

# 町制施行50周年記念の旅 お座敷列車で行く「会津・芦ノ牧温泉」

御代田町の町制施行50周年を記念して  
お座敷列車で行く「会津・芦ノ牧温泉」  
の旅を計画しました。  
ご家族、ご近所、友人、グループで  
ご参加ください。

旅行日 11月29日(水)～30日(木)

旅行代金 35,000円

募集人員 144名(最小催行人員70名)

◆旅行代金には、日程表に明示した交通費・食事代・船車代・宿泊代・諸税が含まれます。

◆申し込み・お問い合わせ・詳細は  
役場産業建設課商工観光係か、しなの鉄道(株)小諸営業所  
にお願いします。

【申し込み・問い合わせ先】  
御代田町役場産業建設課商工観光係(内線31番)  
しなの鉄道(株)小諸営業所  
0267-22-0141

	行	程	食事
1日目	【お座敷列車】	(車内昼食お弁当)	【貸切バス】
	御代田駅 8:00頃	長野 直江津 新津駅 13:00頃	磐越道 新津IC
2日目	【貸切バス】	(車内夕食弁当)	朝○ 昼○ 夕弁
	ホテル 8:30	武家屋敷 飯盛山 会津若松IC 三川IC	朝○ 昼○ 夕弁
	【お座敷列車】	(車内夕食弁当)	
	阿賀の里(昼食・お買物) 12:20	新津駅 13:30 14:00頃	直江津 長野 御代田駅 20:20頃

## こんにちはは農業委員会です

御代田町農業委員会事務局 32-3111 内線26・27番

### 経営移譲後の農地転用！

後継者が住宅を建設すると  
農業者年金受給に影響？

**Q** 私は後継者に農地を使用貸借して経営移譲年金を受給しています。このほど後継者である息子が農地の一部に住宅を建てることになりました。そのためには転用の許可を取らなければならないと思いますが、年金に影響はないでしょうか。

**A** 最近、農業者年金(経営移譲年金)受給者が転用の許可申請をしたという相談が増えていますが、後継者に使用貸借している農地を転用すると、年金の支給停止になる場合があるため注意が必要です。ご質問にある後継者の住宅用地のための農地転用は、支給停止の例外とされていますが、要件があります。

① 住宅用地となる部分を後継者から返還してもらい、農地転用の許可(農地法5条)を受けます。その上で1年以内に後継者に対して再度、使用貸借権の設定を行うこと。

② この場合、既に後継者の住宅用地としたものがある場合には、その面積を含みます。この例は、後継者が住宅を建設する場合は、他に分家住宅用地、農業用施設用地などにより、手続きが違いますので、計画がありましたら農業委員会事務局にご相談ください。

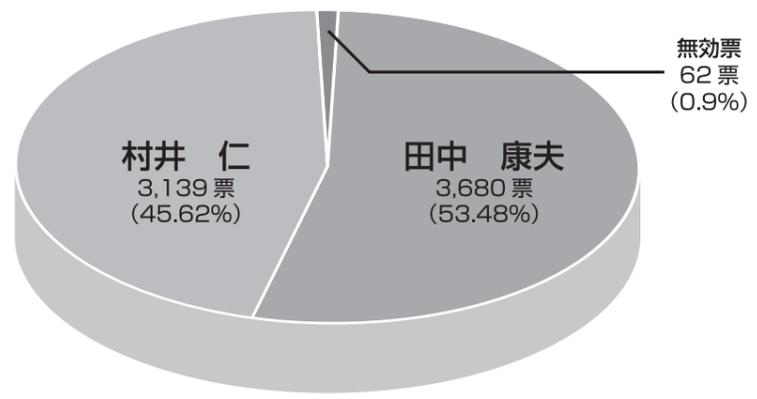
農協推薦の農業委員が変わりました  
農協推薦で選出されていた、土屋正人委員が退任され、新しく小沼地区選出理事の馬場盛雄さんが委員として選任されました。

# 当選

長野県知事選挙は8月6日に行われ、村井仁氏が当選しました。御代田町の投票率は62.22%で、前回の知事選(平成14年9月1日)より6.73%下回り、今回も県平均を大きく下回りました。また、前回と比較して地区別の投票率の差が大きくなりました。

# 知事に村井仁氏

## 【当町の候補者別得票数】



町の投票率は 県下(81市町村)で76位

項目	御代田町	県平均	前回
当日の有権者数	11,060人		
投票者数	6,881人		
有効投票数	6,819票		
投票率	62.22%	73.78%	65.98%

## 地区別投票率(%)

三谷旭	71.14	豊昇	68.15
馬瀨口	70.93	面替	81.25
清一里	61.66	荒町	67.60
万塚	60.82	向大	56.03
塩寺	58.84	原林	51.96
野沢	61.31	西軽井沢	62.75
児玉	66.77	平和台	
栄ヶ丘	77.27		
町ヶ丘	75.42		
上小			
宿井			
草越			
戸			

## 期日前投票

1,623人が投票

仕事などで選挙当日都合がつかない人は期日前投票ができます。今回は告示の翌日から前日までの16日間、役場に期日投票所を開設しました。投票者は合計1,623人でした。

7月23日現在(14日前)	95人
7月30日現在(7日前)	485人
8月4日現在(2日前)	1,223人



## 今後の選挙予定

御代田町長選挙(平成19年2月27日任期満了)  
長野県議会議員選挙(平成19年4月統一地方選挙)  
身近な選挙です ぜひ投票しましょう

御代田町選挙管理委員会 ☎32-3111(内線56番)